



CERTIFICATO VOLONTARIO DI ESAME DI TIPO

VOLUNTARY TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

- [1] **APPARECCHIO INTESO PER L'USO IN ATMOSFERE POTENZIALMENTE ESPLOSIVE DIRETTIVA 94/9/CE – ATEX**
Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres – Directive 94/9/EC.
- [2] **CERTIFICATO VOLONTARIO DI ESAME DI TIPO Nr.:** **CEC 13 ATEX 086 X**
Voluntary Type examination certificate number: **13/2028 – AET 1109**
- [3] **APPARECCHIO:** **Testata elettronica / Electronic computing head**
Equipment: **Tipo/ type : CPTH02**
- [4] **FABBRICANTE:** **COPTRON Soc. Coop.**
Manufacturer:
- [5] **INDIRIZZO:** **Via industria, 6**
Address: **23017 - Morbegno (SO) – Italy**
- [6] **Questo apparecchio ed ogni sua variante approvata sono descritti nel presente certificato e nei documenti in esso richiamati.**
This equipment and any acceptable variation are specified in the schedule to this certificate and in the documents that there are referred to.
- [7] **Il CEC certifica che questo apparecchio è risultato conforme ai requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute, in relazione al progetto ed alla fabbricazione degli apparecchi intesi per funzionare in atmosfere potenzialmente esplosive come specificato in Allegato II della direttiva.**
I risultati dell'esame e dei test sono descritti nel rapporto confidenziale elencato nella sezione 16.
CEC certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in confidential reports listed in section 16.
- [8] **La conformità con i Requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute è garantita dall'osservanza dei requisiti per gli apparecchi e i sistemi di protezione come disposto nell'Allegato II della direttiva e dall'osservanza totale o parziale delle seguenti normative:**
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with the requirements for equipment and protective systems given in Annex II to the Directive and by full or partial compliance with:
EN 60079-0:2012, EN60079-11:2012, EN60079-15:2011
- [9] **Nel caso in cui tra le norme tecniche citate fossero presenti norme non armonizzate, la conformità ai Requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute è comunque stata verificata.**
If standards not listed in the list of ATEX harmonised standards are used, conformity to the Essential Health and Safety requirements is verified anyway.
- [10] **Il segno X dopo il numero di certificato, se presente, indica che l'apparecchio è soggetto a condizioni speciali per l'uso sicuro come specificato nei documenti di questo certificato.**
If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use as specified in the schedule to this certificate.
- [11] **Questo Certificato Volontario di esame di Tipo si riferisce solo al progetto, esami e prove sull'apparecchio specificato o sui sistemi di protezione, eseguiti conformemente alla Direttiva 94/9/CE. Requisiti ulteriori della Direttiva, che si applicano al Processo di Fabbricazione ed al Fabbricante di questo sistema di protezione, non sono coperti dal presente certificato.**
This Voluntary Type Examination Certificate relates only to the design, examination and test of the specified equipment or protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive, applied to the manufacturing process and to the manufacturer of this equipment or protective system, are not covered by this certificate.
- [12] **La marcatura dell'apparecchio comprende le seguenti indicazioni:**
The marking of the equipment shall include the following:



II 3 G Ex ic nC IIC T4 Gc (Tamb -25°C ÷ +50°C)

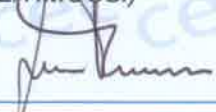
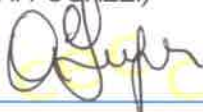
Legnano, 20 settembre 2013

CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE

L'ORGANO DELIBERANTE

Il Direttore Tecnico
(A. FUGAZZI)

Il Direttore Generale
(L. TIMOSSI)



CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE S.C.A.R.L.



Organismo Notificato n. 1131

Foglio 2 di 2

[13]

ALLEGATO – SCHEDULE

[14]

CERTIFICATO VOLONTARIO DI ESAME DI TIPO N. CEC 13 ATEX 086 X

Voluntary Type Examination Certificate n. CEC 13 ATEX 086 X

[15]

DESCRIZIONE / Description

L'apparecchiatura CPTH02 è costituita da schede elettroniche utilizzate nel controllo di apparecchiature per il rifornimento di carburanti liquidi e gassosi:

- Scheda CPU
- Scheda display contometrico (tre display LCD di visualizzazione)
- Schede display volumetrico (un display LCD di visualizzazione)
- Schede espansioni per il collegamento seriale remoto (RS232, RS485, LAN)
- Lampada di segnalazione a led (semaforo)
- Interfaccia di comunicazione seriale locale RS232/TTL
- Scheda espansione multiprodotto
- Tastiere, pulsanti e interruttori
- Totalizzatore elettromeccanico

The CPTH02 device comprises of electronic boards used to control equipment for the supply of liquid and gaseous fuels:

- CPU board
- fuel flow meter Display board fuel (three LCD display)
- Volumetric display board (one LCD display)
- Serial remote connecting expansions board (RS232, RS485, LAN)
- Signal LED lamp (signal light)
- RS232/TTL Local serial interface communication board
- MPD expansion board
- Keyboards, buttons and switches
- Electromechanical totalizator

Tensione/Voltage: 24V Potenza/Power: 30VA

Caratteristiche elettriche (parte ic) / Electrical characteristic (ic part):

Group gas	Ui(V)	Ii (mA)	Pi (W)	Li (mH)	Ci (µF)
IIC	24	261	6.2	0.5	0.46

[16]

Report Number: CEC 13/2028 – RET 001

[17]

CONDIZIONI SPECIALI PER UN USO SICURO / SPECIAL CONDITIONS FOR A SAFE USE

L'efficacia e l'affidabilità di questi apparecchi sono garantite seguendo le istruzioni del Manuale d'uso. Non sono ammesse modifiche non autorizzate rispetto al fascicolo tecnico agli atti.

Special conditions for safe use depends on correct following of manufacturer's manual. Further modification are not allowed.

Prima di programmare l'apparecchiatura arrestare l'erogatore e aspettare 5 minuti.

Non aprire in presenza di atmosfera esplosiva. Installare l'apparecchiatura all'interno di una custodia IP54

Stop the device and wait at least 5 minutes before program the equipment. Do not open in case of an explosive atmosphere.

The device must be installed inside an IP 54 enclosure

[18]

Requisiti Essenziali in materia di Sicurezza e Salute / Essential Health and Safety Requirements

Riguardo all' ESR questo documento verifica la conformità solo agli standard Ex. La dichiarazione di Conformità del Produttore dichiara la conformità con altre Direttive pertinenti.

Concerning ESR this schedule verifies the compliance with the Ex standards only. The manufacturer's Declaration of Conformity declares compliance with other relevant Directives.

[19]

Documentazione di riferimento / Descriptive documents:

I documenti di riferimento listati di seguito costituiscono la documentazione tecnica dell'apparecchio oggetto di questo certificato. Questi documenti sono confidenziali e sono a disposizione delle sole autorità competenti.

Una copia di questi documenti è conservata presso l'archivio del CEC.

The descriptive documents quoted hereafter constitute the tecnica documentation of the equipment, subject of this certificate.

This documents are confidential and they are available only to the authorities.

One copy of all documents is kept in CEC files.

– **Fascicolo Tecnico/ technical file**

L'ISPEITTORE INCARICATO
Dott. Ing. Giuseppe TERZAGHI

Organo deliberante

Antonio FUGAZZI

Data: 20/09/2013.